

Liste complète des travaux et publications

Direction de thèses :

Virginie ALBA, Exemples d'activisme politique chez les femmes autochtones du Canada: les productions littéraires de Lee Maracle, Bess Brant & Janet Armstrong - une approche non-autochtones (soutenue 2000).

Isabelle BENIGNO, Evolution des représentations de l'Aboriginalité (soutenue 2006)

Kate BOILLOT, Cuisine et identité nationale en Australie (soutenue 2008)

Marilyne BRUN, Le métissage dans les romans de Brian Castro (co-tutelle ; soutenue 2010)

Christine DELLA MAGGIORA, L'impact du tourisme sur les Aborigènes (soutenue 1999)

Anne-Marie GODARD, La Grande Guerre dans la fiction australienne (soutenue 2003)

Aziz KANE, Le leadership noir indépendant aux Etats-Unis (soutenue 1999)

Chantal KWAST-GREFF, Suffering Souls & Distorted Bodies (co-tutelle; soutenue 2001)

Julie PAVRET DE LA ROCHEFORDIERE, Narration et témoignage dans *True History of the Kelly Gang*, de Peter Carey, *La Main coupée*, de Blaise Cendrars et *Absalom ! Absalom !* de William Faulkner (soutenue 2010)

Michel PEREZ, L'Australie et le Forum du Pacifique Sud (soutenue 1998)

Laurence PRADEAU, Les romans de Randolph Stow (soutenue 2003)

Christiane RESCH, La communauté mauricienne en Australie (soutenue 2001)

Sue RYAN, La lecture ludique et les romans de Peter Carey (soutenue 1994)

Jean-François VERNAY, Illusion et réalité dans les romans de C.J. Koch (soutenue 1997)

Principales publications :

Ouvrages :

Henry Lawson, l'homme et l'oeuvre, Lille3/Paris, Honoré Champion, 1980, 845 p.

L'Australie et ses Populations, Bruxelles, Editions Complexe, 1983, 224 p.

Out of Eden, Sydney, Angus & Robertson, 1984, 315 p.

Le Géant du Pacifique - la présence australienne dans le Pacifique Sud, Paris, Editions Economica, 1988, 265 p.

A Sheltered Land, Sydney, Allen & Unwin, 1994, 350 p.

Le Multiculturalisme en Australie, Paris, L'Harmattan, 1996, 412 p.

L'Australie – Entre Occident et Orient, Paris, La Documentation française, 2000, 140 p.

Les Mots de l'Australie, Toulouse, PUM, 2005, 128 p.

L'Australie, Paris, Le Cavalier Bleu (collection 'Idées reçues'), 2007, 128 p.

Messengers of Eros – Representations of Sex in Australian Writing, Newcastle : Cambridge Scholars Publishing, 2009, 362 p.

Directions d'ouvrages collectifs et de numéros de revues :

Colonisations, Toulouse, Travaux de l'U.T.M., 1985 (avec M. Rocard), 173 p.

Le Débat républicain en Australie, Paris, Editions Ellipses, 1997 (avec Corinne Smit), 208p.

Departures, Melbourne, Melbourne University Press, 2002, 315 p.

Divergences & Convergences (Anglophonia n°21), Toulouse, PUM, 2007 (avec P. Birgy), 248 p.

Articles :

"H.L. Mencken et la biologie", *Caliban* (Toulouse), vol.VIII, n° 1, 1972, 105-122.

"La Controverse Lawson-Paterson", *Etudes Anglaises* (Paris), vol.XXV, n° 2, 1972, 200-228.

"Henry Lawson and Tom Mutch: 'The Parsin for Edgerkashun'", *Journal of Commonwealth Literature* (London), vol.VII, n° 2, 1972, 148-153.

"*The Battlers* : Kylie Tennant and the Australian Tradition", *Australian Literary Studies* (University of Queensland, St Lucia), vol.VI, n° 4, 1974, 364-380.

"Australian Novels in French", *Australian Literary Studies* (University of Queensland, St Lucia), vol.VI, n° 4, 1974, 419-422.

"Patrick White, Voss et l'Australie", *Commonwealth* (Paris), vol.1, 1975, 96-103.

- "Les Ambiguïtés de la pensée politique de Henry Lawson", *Etudes Anglaises* (Paris), n° 65, 1976 (Actes du Congrès de la SAES, 1973), 303-314.
- "Caste and Castration: the Personal Element in Xavier Herbert's *Capricornia*", *Caliban* (Toulouse), vol.XIII, n° 1, 1977, 135-147.
- "Patrick White's *Voss*: a psychoanalytical approach", *Tréma* (Paris), n° 6, 1980, 7-26.
- "The Dead Heart of Australia : the Urban and Industrial Vision in David Ireland's Fiction", *Overland* (Melbourne), n° 80, Juin 1980, 38-44.
- "The Literary Vocation of Henry Lawson", *Meanjin* (Melbourne), vol. 39, n° 2, 1980, 237-249.
- "Paranoia as a Way of Life: David Ireland's Early Fiction", *Quadrant* (Sydney), Jan-Feb. 1982, 96-103.
- "Henry Lawson and Australian Racism", *Anglistik & Englishunterricht*, (Bochum, R.F.A.), n° 16, 1982, 73-83.
- "Of Leopards and Kaleidoscopes", *Meridian* (Melbourne), 1984.
- "A Psychoanalytical Approach to Australian Literature", *LiNQ* (James Cook University), vol.14, n°1, 1986, 36-46.
- "George Eliot's *Daniel Deronda* : a 'silly novel written by a lady novelist'?", *Cahiers Victoriens et Edouardiens* (Université Paul-Valéry, Montpellier), 1987, 101-109.
- "George Eliot's *Daniel Deronda*...", ré-édition de l'article précédent in J. Mullane & R.T. Wilson (eds), *Nineteenth Century Literary Criticism*, Detroit, Gale, 1990.
- "L'Australie, le nucléaire et la Nouvelle-Calédonie", *Politique Etrangère* (Paris), Printemps 1987, 47-60.
- "Alienness and Alienation in Brian Castro's *Birds of Passage*", in D. MacDermott (ed), *Passages to Somewhere Else*, Barcelona, 1988, 129-134.
- "French-Australian Relations in the Pacific: Perspectives to the Year 2000," *Australian Studies* (Stirling, Ecosse), n°2, Juin 1989, 67-79.
- "Foreword", *Commonwealth* (Paris), vol.12, n°1, Automne 1989.
- "'Baptism of Fire' - the Oedipal Element in D.H. Lawrence's *Sons and Lovers*", *Cahiers Edouardiens & Victoriens* (Université Paul-Valéry, Montpellier), n°32, Octobre 1990, 101-110.
- "Impossible Coincidences: Narrative Strategy in Brian Castro's *Birds of Passage*", *Australian Literary Studies* (University of Queensland, St Lucia), Octobre 1990, 464-75.
- "Australia Takes On the World - Identity and Representation in Murray Bail's *Homesickness*", *Commonwealth*, Paris, vol.14, n°1, 1991, 1-8.
- "History and Her Story - the Deconstruction and Reconstruction of the Past in Janette Turner Hospital's *Charades*", *Caliban* (Toulouse), n°29, 1992, 145-155.
- "Islands in the Ocean", *Australian Studies* (Perth), n°7, April 1992, 64-65.

- "Le Renouveau australien: un entretien avec Paul Keating, Premier Ministre australien", *Politique Internationale* (Paris), n°57, Automne 1992, 401-413.
- "La Papouasie-Nouvelle-Guinée est mal partie", *Politique Internationale* (Paris), n°57, Automne 1992, 415-27.
- "'And the Winner Is...': Literary prizes in Australia", *Commonwealth*, (Dijon), vol.16, n°1, 1993, 38-45.
- "Stamp Duty", *Australian Studies*, Stirling, n°7, 1993, 36-45.
- « Broken lines, broken lives: Discontinuities in David Malouf's *The Great World* », *Commonwealth* (Dijon), vol.16, n° 2 Spring 1994, 79-87.
- "Blood and Water: Feminine Writing in Beverley Farmer's *The Seal Woman*", *Kunapipi* (Aarhus), vol.XVI, n°1, 1994, 74-86.
- « Pacifique-sud: l'onde de choc », *Politique Internationale* (Paris), n°69, automne 1995, 177-94.
- « Nouvelle-Zélande: les raisons de la colère - un entretien avec Jim Bolger », *Politique Internationale* (Paris), n°69, automne 1995, 195-204.
- « Dramatising the Self: Beverley Farmer's Fiction », *Australian Literary Studies*, vol.17, n° 2, 1995, 141-48.
- « Australie : le retour des conservateurs », *Politique Internationale* (Paris), n°72, été 1996, 383-98.
- « European Australian Studies on a Shoestring Budget », *Australian Studies Bulletin* (Brisbane), n° 24, juin 1996, 9-10.
- « Is There Life After Anzus ? », *Australian Studies* (Stirling), n° 11, April 1977, 63-77.
- « Libéralisme à l'australienne : un entretien avec John Howard », *Politique Internationale* (Paris), n° 77, automne 1977, 287-98.
- « Ethnic Minorities and the Republican Debate », *Cultures of the Commonwealth*, n°3, 1997, 135-152.
- « L'Australie en transition », *QWERTY*, n° 7, 1997, 215-22.
- "John Kinsella's Poetry – Some Reflections", *Antipodes* (New York), vol.12, n° 2, Décembre 1998, 91-94.
- "Une nation multiculturelle", *Géopolitique* (Paris), n°70, juillet 2000, 68-72.
- « A.D. Hope and the apocalyptic splendour of the sexes », *Australian Literary Studies*, vol. 19, n° 4, 2000, 373-86.
- "Talkin' Up to the White Man: Some Obstacles to Reconciliation in Australia", *QWERTY*, n°11, octobre 2001, 237-45.
- "The Novelist as ventriloquist: Peter Carey's *True History of the Kelly Gang*", *Commonwealth*, vol.24, n°1, Autumn 2001, 61-72.
- 'Culture, Economics and Australia's Universities', *Les Cahiers du CICLaS* (Université de Paris-IX), n°1, Septembre 2002, 13-24.

- 'Sex and the Capital City : Public Responses to Politicians' Private Lives', *Les Cahiers du CICLaS* (Université de Paris-IX), n°2, Septembre 2003, 3-14.
- « To Be a Man and To Have a Man :Sex, Gender and Ethnicity in Christos Tsiolkas' *Loaded* », *Commonwealth*, vol. 26, n°1, 2003, 11-22.
- 'The Vitality of Aboriginal Culture', *GASt Newsletter* (Berlin), n°18, 2004, 2-13.
- 'Reconciling Words and Things: Allegories of Language in David Malouf's *Remembering Babylon*', *Commonwealth*, vol. 27, n°1, 2004, pp. 99-110 (ré-édité in A. Toth & B. Hickey (eds), *Reconciliations*), Perth, WA:API Network, Curtin University of Technology, 2005, 119-132.
- 'Australia, the Sexy Country?', *Revista Española del Pacífico*, n° 16, 2004, 101-14.
- 'The Ugly Ducklings of Australian Multiculturalism', *Cahiers du CICLaS*, Université Dauphine, n°4, 2005, pp. 63-76.
- 'Travelling North', *Cahiers du CICLaS*, Université de Paris-Dauphine, n°6, Octobre 2005, pp. 23-36.
- « 'This sad pastiche' : Texts and Contexts in Richard Flanagan's *Gould's Book of Fish* », *Commonwealth*, vol. 28, n°1, Autumn 2005, 64-76.
- "'This Migloo shit': The Clash of Cultures in Aboriginal Short Fiction", *Zeitschrift für Australienstudien* (Berlin), n°20, 2006, 3-13.
- « Sex Encounters of the Strange Kind – Forms of Postcolonial Discourse in Some Australian Novels », *Commonwealth*, vol. 29, n°1, 2006, 47-58.
- 'Australia Has a Pacific Solution – But What is Its Pacific Problem?' *Cahiers du CICLaS*, 2007, n°11, avril 2007, 27-36.
- 'Introduction' in X. Pons & P. Birgy (eds.), *Divergences & Convergences, Anglophonia 21*, Toulouse: PUM, 2007, 5-9.
- 'Australie : le recentrage', *Politique Internationale*, n°118, 2008, 309-322.
- 'Home and Always', *Cahiers du CICLaS*, n° 13, 2008, 137-47.
- "'I have to Work Through This White Way of Thinking" – the Deconstruction of Discourses of Whiteness in Kim Scott's *Benang*', *Commonwealth*, vol. 30, n°1, 2008, 37-48.
- 'Strutting One's Stuff', *Antithesis* (University of Melbourne), vol. 19, 2009, 14-29.
- 'Re-aligning the Spiritual Compass: representations of terrorism in some recent Australian fiction,' *The Journal of the European Association of Studies on Australia*, vol.1, 2009, pp.23-34.
- 'Australie: la confusion sortie des urnes,' *Politique Internationale*, n°129, Automne 2010, 117-128.
- "'Need for Speed" : Narrative Strategies in Steven Carroll's Trilogy', *Lemuria*, vol. IV, Summer 2011, 9-29.
- 'La culture australienne. Entre Occident et Orient', *Pouvoirs*, n°141, avril 2012, 133-144.
- "'out of our depth, out of our country" : malaise identitaire dans la littérature australienne', *L'Atelier* (Paris 10), vol.4, n°1, 2012, 23-38.

'Between two worlds', *Eurasiane*, juin 2012 (http://www.eurasiane.eu/index.php?page=e-MAP&id=118&id_dossier=23)

'Fin de partie pour les travaillistes australiens?', *Politique Internationale*, n°140, été 2013, 187-200.

'Dark Continent - Representations of Female Sexuality in Patrick White's *The Eye of the Storm*', *Miranda*, vol. 8, December 2013 [Miranda.revues.org].

'L'Australie – une identité toujours en question', *Diplomatie*, n°67, mars-avril 2014, 58-61.

"'On the Threshold of Change": Liminality and Marginality in Steve Carroll's Fiction', *Commonwealth*, vol. 37, n°1, 2015, 11-24.

'Australie: les atouts du nouveau premier ministre', *Politique Internationale*, n°150, février 2016, 375-92.

'« Why this fuss about a lot of old bones ? ». The Struggle to Repatriate Aboriginal Remains Held in British Museums', n°19-20-21, Winter 2016-17, 161-75.

'L'Australie et Donald : peines d'amour perdues', *Outre-Terre*, n°50, 2017, 242-53.

'Dilemmes australiens', *Politique Internationale*, n° 160, 2018 (à paraître)

Chapitres d'ouvrages :

"Joseph Furphy, Democratic Artist?" in D. Massa (dir.), *Individual and Community in Commonwealth Literature*, University Press, Malta, 1979, 115-122.

"Oedipus in the Tropics: a psychoanalytical interpretation of Christopher Koch's *The Year of Living Dangerously*", in X. Pons & M. Rocard (dirs.), *Colonisations*, Toulouse, Travaux de l'U.T.M., 1985, 109-117.

"Australian literature or Australian civilisation?" in Amanda Lohrey (dir.), *Australian Studies Overseas - a Guide*, Canberra, Australian Government Publishing Service, 1988, 126-128.

« L'Australie et ses populations », in G. Ordonnaud & A. Sérieyx (dirs.), *Australie 88*, Paris, Editions France Empire, 1988, 51-67.

« Les relations littéraires entre la France et l'Australie », *ibid.*, 434-41.

six chapitres de *Australie*, (Paris, Larousse, collection "Monde & Voyages", 1991).

"'Savage Paradise': History, Violence and the Family in Some Recent Australian Fiction", in G. Capone (dir.), *European Perspectives - Contemporary Essays on Australian Literature*, St Lucia, University of Queensland Press, 1991, 72-82.

"Neighbours and Strangers: Perceptions of Australia in New Caledonia" in R. Aldrich (dir.), *France, Oceania and Australia: Past and Present*, Sydney University, 1991, 143-65.

un chapitre ("Voices from the Margins") in R. Granqvist & J. Stotesbury (dirs.), *Major Minorities*, Amsterdam, Editions Rodopi, 1993, 19-34.

"Writin Koori: Mudrooroo and Aboriginal Fiction", in W. Senn & G. Capone (dirs.), *The Making of a Pluralist Australia 1950-1990*, Berne, Peter Lang, 1992, 101-12.

- "Entre Beauté et Terreur" in D. Bourg (dir.), *Les sentiments de la Nature*, Paris, La Découverte, 1993, 99-116.
- Articles sur la littérature australienne et néo-zélandaise in *Grand Dictionnaire Encyclopédique Larousse et Dictionnaire des Littératures française et étrangères*, Paris, Larousse, 1985.
- Articles sur la littérature australienne in *Dictionnaire Universel des Littératures* (Paris, P.U.F.).
- "Littérature australienne" in *Encyclopaedia Universalis*.
- "Cracked Suburbs and Ant-Men': CharElie Couture's Australia" in Anthony S. Newman (dir.), *Modern French Fiction*, Occasional Monograph n°5, FrenchAustralian Research Centre, University of New South Wales, Sydney, 1993, 56-63.
- "Blood and Water: Feminine Writing in Beverley Farmer's *The Seal Woman*", in Anna Rutherford, Lars Jensen & Shirley Chew (dirs.), *Into the Nineties - Post-Colonial Women's Writing*, Armidale, Dangaroo Press, 1994, 74-86.
- « The Changing Landscape of Australia's Economic Policy » in S. Ballyn, D. MacDermott & K. Firth (dirs.), *Australia's Changing Landscapes*, Barcelone, PU, 1995, pp. 172-78.
- « Australie : les conservateurs au pouvoir » in coll., *L'État du Monde 1997*, Paris, La Découverte, 1996, 261-67.
- « Henry Lawson or the Tyranny of Proximity » in W. Ommundsen & H. Rowley (dirs.), *From a Distance - Australian Writers and Cultural Displacement*, Geelong, Deakin University Press, 1996, 11-19.
- « République ou monarchie ? Le grand jeu de rôles de l'Australie » in X. Pons & C. Smit (dirs.), *Le Débat républicain en Australie*, Paris, Ellipses, 1997, 25-41.
- « Libéralisme à tout-va » in *L'État du Monde 1998*, Paris, La Découverte, 1997, 235-40.
- article « Littérature australienne » in *Dictionnaire des Littératures de langue anglaise*, Paris, Albin Michel, 1997, 98-101.
- "Australie – parcours d'obstacles" in coll. *L'État du Monde 1999*, Paris, La Découverte, 1998, 341-44.
- "Le même et l'Autre: unions mixtes et multiculturalisme en Australie" in E. Hanquart-Turner (dir.), *Unions mixtes et métissage dans le monde anglophone*, Paris, Editions A3, 1998, 103-115.
- "The Exciting Fifties" in Adi Wimmer (ed.), *Australian Nationalism Reconsidered*, Tübingen: Stauffenburg-Verlag, 1999, 84-95.
- "Australie: un conservatisme pur et dur" in T. de Montbrial et P. Jacquet (dirs.), *RAMSES 2001 – Les grandes tendances du monde*, Paris, Dunod, 2000, 223-24.
- « Les Aborigènes australiens et le multiculturalisme » in H. Greven-Borde & J. Tournon (dirs.), *Les Identités en débat : intégration ou multiculturalisme*, Paris, L'Harmattan, 2000, 295-312.
- « Weird Tales – Peter Carey's short stories » in Jacqueline Bardolph (dir.), *Telling Stories – Postcolonial Short Fiction in English*, Amsterdam, Rodopi, 2001, 391-408.

- “Erotic Writing in Australia – Then and Now” in Susan Ballyn, Geoff Belligoi, Kathy Firth, Elisa Morera de la Vall & Bill Phillips (dirs.), *Changing Geographies – Essays on Australia*, Barcelone: Centre d’Estudis Australians, Universitat de Barcelona, 2001, 269-78.
- ‘Wrong Side of the Mirror: Exile in David Malouf’s *The Conversations at Curlow Creek*’ in A. Luyat & F. Tolron (dirs), *The Flight from Certainty*, Amsterdam, Rodopi, 2001, 139-52.
- “Introduction” in X. Pons (ed), *Departures*, Melbourne, MUP, 2002, 1-7.
- ‘The Authority of Words’: History and Fiction in Richard Flanagan’s *Gould’s Book of Fish*’, in C.I. Artmstrong & Oyunn Hestetun (eds), *Postcolonial Dislocations*, Oslo: Novus Press, 2006, 173-183.
- “Redneck Wonderland”: Robert G. Barrett’s Crime Fiction’, in Christine Matzke & Susanne Mühleisen (eds), *Postcolonial Postmortems – Crime Fiction from a Transcultural Perspective*, Amsterdam: Rodopi, 2006, 229-254.
- article ‘Australie’ in B. Badie & S. Tolotti (dirs.), *L’état du monde 2008*, Paris : La Découverte, 2007, 222-24.
- ‘La reconnaissance du droit coutumier aborigène en Australie’ in M. Prum (dir), *La Fabrique de la « race »*, Paris : L’Harmattan, 2007, pp.175-194.
- ‘Black Janus – Cross-Cultural Strategies in Aboriginal Writing’ in P. Lagayette (dir.), *Rencontres australiennes*, Paris: Presses de l’Université Paris-Sorbonne, 2008, 103-118.
- ‘Seeing Double : Images of Australia in two French crime novels’ in S. Ryan-Fazilleau & S. Linkès (eds), *France et Australie – Regards croisés*, Paris: Les Indes Savantes, 2008, 81-94.
- Article ‘Kate Grenville’, in C. Zabus (dir.), *Le Dictionnaire des femmes créatrices* (Paris : Editions des Femmes), 2010.
- ‘L’Australie et sa région’ in J.F. Sabouret (dir.), *L’Asie-monde – Chroniques sur l’Asie et le Pacifique 2002-2011*, Paris : CNRS Editions, 2011, 47-52.
- ‘Gros temps en Australie’, *Encyclopédie de l’Etat du Monde*, Editions La Découverte, Septembre 2011, <http://edm.etatdumonde.com/EDMWeb/navigation/pays/PACPACSUAUS.html>
- ‘Les Travailleurs sur la corde raide’, *Encyclopédie de l’Etat du Monde*, Editions La Découverte, Septembre 2012.
- ‘Australian Extinctions’ in L. Talairach-Vielmas et Marie Bouchet (eds), *Lost and Found : In Search of Extinct Species*, Toulouse : Publications du Museum d’Histoire Naturelle, 2013, 167-186.
- ‘The Pain of Belonging’ in J. Bonnevin, D. Waterman & Sue Ryan-Fazilleau (dirs.), *Aboriginal Australians and other ‘Others’*, Paris: Les Indes Savantes, 2014, 203-16.
- ‘David Malouf’ in Ray, Sangeeta, Henry Schwarz, José Luis Villacañas Berlanga, Alberto Moreiras and April Shemak (eds). *The Encyclopedia of Postcolonial Studies*. Blackwell Publishing, 2016.
- ‘The Horses of Time Are Bolting : Time and History in Steven Carroll’s Trilogy’ in Borg Barthet, Stella & Callus, Ivan (eds), *Crosscurrents in Postcolonial Memory and Literature*, Malta : Malta University Press, 2016, 247-270.
- “What Have You Done for Ireland?” – Australia and the Home Rule Question’ in P. Brillet (dir.), *La Question du Home Rule 1870-1914*, Paris: Ellipses, 2018 (à paraître).

Comptes rendus :

"Roger Macdonald's 1915", *AFRAM Newsletter* (Paris), n°15, Juin 1982.

"Dans le paradis du bush", *Magazine Littéraire* (Paris), n°293, Septembre 1986, 80.

"L'Injustice des Hommes", *Le Monde* (Paris), 27 Février 1988.

"Imagining Louisa", *Meridian*, La Trobe University, Melbourne, vol. 7, n° 1, Mai 1988, 83-84.

"The Dark Ages Are Still With Us': Rodney Hall's *Kisses of the Enemy*", *AFRAM Newsletter*, n°27, Juin 1988, 60-61.

"Chaos in Wor(l)d Affairs - Helen Daniel's *Liers*", *AFRAM Newsletter*, n°28, 1989, 29-30.

"Nomad's Land", *La Quinzaine Littéraire* (Paris), n°523, Janvier 1989, 25-26.

"The Longitude and Latitude of Innocence': Murray Bail's *Holden's Performance*", *AFRAM Newsletter*, n°28, 1989, 27-28.

"Deadly Virgins and Holy Mothers", *AFRAM Newsletter*, n°28, 1989, 31-34.

"A Colonial Romance: Catherine Herbert Spence's *Mr Hogarth's Will*", *AFRAM Newsletter*, n°29, Juin 1989, 32-33.

"It's Harder for Girls - Mary Gaunt's *Kirkham's Find*," *AFRAM Newsletter*, n°30, Novembre 1989, 64-65.

"Step by Step: Brian Matthews' *Quickening and Other Stories*," *AFRAM Newsletter*, n°30, Novembre 1989, 60.

"Unsettled Heroes: David Foster's *Hitting the Wall*," *AFRAM Newsletter*, Novembre 1989, 61-62.

"The Bush Girl Who Made it: Penne Hackforth-Jones' *Barbara Baynton Between Two Worlds*", *AFRAM Newsletter*, n°30, Novembre 1989, 63-64.

"Sous le signe de la tragédie", *La Quinzaine Littéraire* (Paris), n°558, 1-15 Juillet 1990, 11-12.

"Colonial Facts and Fictions", *Australian Studies* (Stirling), n° 8, Juillet 1994, 104-107.

'Patrick White in the wilderness', *Australian Studies*, vol.13, n°1, 1998, 171-72.

'Hard Men, Soft Men', *Commonwealth*, vol.25, n°1, Autumn 2002, 107-108.

'When the Empire Joins the Centre', [recension de *The Internationalization of English Literature*. By Bruce King. Oxford: OUP, 2004] revue électronique *EREA*, vol. 4, n°2, Décembre 2006 (www.up.univ-mrs.fr/e-rea/ 2/4 2 Reviews/King.htm)

'Dragons, Kangaroos and Kiwis'[recension de *East by South: China in the Australasian Imagination*. Edited by C. Ferrall, P. Millar & K. Smith. Wellington: Victoria University Press, 2005], *Pacific Affairs*, vol. 80, n° 1, 2007, 141-42.

Recension de Greg Thomas, *The Sexual Demon of Colonial Power – Pan-African Embodiment and Erotic Schemes of Empire*, in *Cercles*, 2007.

Recension de J.F. Vernay, *Panorama du roman australien* (Paris: Hermann, 2009) in *Anglophonia / Caliban*, n°25, 2009, pp. 515-17.

Entretiens :

"A Colonist With Words: an Interview with Randolph Stow", *Commonwealth* (Paris), 2, 1976 , 70-80 (with N. Keeble).

« A Matter of Identity - an interview with Galarrwuy Yunupingu », *Cultures of the Commonwealth*, n°3, 1997, 161-171.

Traductions :

Psychanalyse et Horizons politiques (traduction du livre de Money-Kyrle, *Psychoanalysis and Politics*), Toulouse, Privat, 1986 155 p.

Les Oiseaux de Passage (traduction du roman de Brian Castro, *Birds of Passage*), Editions Ombres, Toulouse, 1988, 209 p.

L'Homme d'Aventures (traduction du roman de Kit Denton, *The Breaker*), Editions Vernal, Paris, 1990, 315 p.

Le Chemin du Paradis (traduction du roman de Peter Carey, *Bliss*), Editions du Félin, Paris, 1996, 355 p.

Présentation et traduction d'un choix de poèmes de John Kinsella, *Inuits dans la Jungle*, n°5, 2014, 3-15.